FR

COMPOSITION
Acétone, acétate d'éthyle, alcool phényléthylique, acétate d'amyle.

INDICATIONS
HYDROL est un agent déshydratant et dégraissant pour :
- cavités dentaires avant le remplissage
- préparation dentaire.

PERFORMANCES
HYDROL enlève simultanément l'humidité tout en dégraissant. HYDROL, d'un emploi économique, résout définitivement un problème constant du praticien.

CONTRE INDICATIONS
Hypersensibilité à l'un des composants de la formulation. Utilisation sur dent vivante.

EFFETS INDESIRABLES
Réaction allergique.

MODE D'EMPLOI
Le champ opératoire doit être complètement isolé : l'usage d'une digue dentaire autour de la dent est recommandé.
Utiliser un récipient adapté pour le prélèvement.
Tamponner la zone à sécher et dégraisser avec une boule de coton imbibé d'HYDROL.
Attendre quelques secondes pour une évaporation complète du liquide.

MISE EN GARDE ET PRECAUTIONS D'EMPLOI
Danger
Contient de l'acétate d'éthyle et de l'acétone.
Liquide et vapeurs très inflammables.
Provoque une sévère irritation des yeux.
Peut provoquer somnolence ou vertiges.
Consulter la fiche de données de sécurité (disponible sur demande).

REMARQUES IMPORTANTES
Avant l'obturation temporaire avec une pâte autodurcissante ou bien l'obturation définitive avec une résine acrylique, attendre le séchage complet de la cavité.
Ne pas appliquer une quantité excessive.
HYDROL n'est pas destiné à dégraisser les gencives, sur lesquelles il produit une sensation de brûlure, en cas d'application prolongée.

Refermer soigneusement le flacon après chaque utilisation.

PRESENTATIONS
Bouteille contenant 45 mL de solution
Bouteille contenant 250 mL de solution

Pour information :
On estime que le contenu de la bouteille contenant 45 ml de solution assure une moyenne de 1956 utilisations.
On estime que le contenu de la bouteille contenant 250 ml de solution assure une moyenne de 10869 utilisations.

Réservé à l'usage professionnel en médecine bucco-dentaire

EN

COMPOSITION
Acetone, Ethyl acetate, Phenylethyl alcohol, Amyl acetate.

INDICATIONS
HYDROL is a dehydrating and degreasing agent for:
- dental cavities before filling
- dental preparation.

PERFORMANCES
HYDROL simultaneously removes moisture and all traces of grease.
HYDROL is economical in use and permanently solves one of the practitioner's constant problems.

CONTRA INDICATIONS
Hypersensitivity to any component of the formulation.
Use on vital teeth.

ADVERSE EVENTS
Allergic reaction.

INSTRUCTIONS FOR USE
The operative field should be completely isolated: the use of a rubber dam around the tooth is recommended.
Use the adapted container for the sampling.
Dab the area to be dried and degreased with a cotton ball soaked in HYDROL.
Wait a few seconds for complete evaporation of the liquid.

WARNINGS AND PRECAUTIONS FOR USE
Danger
Contains ethyl acetate and acetone.
Highly flammable liquid and vapour.
Causes serious eye irritation.
May cause drowsiness or dizziness.
Refer to safety data sheet (available upon request).

IMPORTANT REMARKS
Before filling the tooth with a temporary self-curing paste or a permanent acrylic resin filling material, wait until the cavity is completely dry.
Do not apply excessive amount of HYDROL.
HYDROL is not designed for degreasing the gingival mucosa, as prolonged application may cause a burning sensation.
Carefully close the bottle after use.

PRESENTATION
Bottle containing 45 mL of solution
Bottle containing 250 mL of solution

For information:
The content of the bottle containing 45 mL of solution is estimated to ensure an average of 1956 uses.
The content of the bottle containing 250 mL of solution is estimated to ensure an average of 10869 uses.

For professional dental use only

ES

COMPOSICIÓN
Acetona, acetato de etilo, alcohol feniletílico, acetato de pentilo.

INDICACIONES
HYDROL es un agente deshidratante y desengrasante para:
- cavidades dentales antes del relleno
- preparación dental

PROPIEDADES
HYDROL elimina simultáneamente la humedad y los restos de grasa.
HYDROL es rentable y resuelve definitivamente uno de los problemas continuos de los dentistas.

CONTRAINDICACIONES
Hipersensibilidad a alguno de los componentes de la fórmula.
Indicado para dientes vitalizados.

EFECTOS SECUNDARIOS
Reacción alérgica.

INSTRUCCIONES DE USO
Aislar completamente la zona a tratar, por ejemplo, poniendo un dique de goma alrededor del diente.
Utilizar un recipiente adaptado para la muestra.
Con un algodón impregnado de HYDROL, untar la zona que se quiere secar y desengrasar.
Esperar unos segundos a que el líquido se evapore por completo.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DE USO
Peligro
Contiene acetato de etilo y acetona.
Líquido y vapores muy inflamables.
Puede producir serios daños en los ojos.
Puede causar somnolencia o mareo.
Consultar la hoja de seguridad del producto (disponible bajo demanda).

OBSERVACIONES IMPORTANTES
Antes de efectuar una obturación temporal con una pasta autoendurecedora o una obturación definitiva con una resina acrílica, espere a que la cavidad esté completamente seca.
No aplicar demasiada cantidad de HYDROL.
HYDROL no está destinado a desengrasar la mucosa gingival, por lo que su uso prolongado puede producir sensación de quemazón en las encías.
Cerrar bien el frasco después de cada uso.

PRESENTACIÓN
Frasco de 45 ml de solución
Frasco de 250 ml de solución

Para su información:
El contenido del frasco de 45 ml de solución está previsto para 1956 usos.
El contenido del frasco de 250 ml de solución está previsto para 10869 usos.

Solo para uso dental profesional

DE

ZUSAMMENSETZUNG
Aceton, Ethylacetat, Phenylethylalkohol, Amylacetat.

INDIKATIONEN
HYDROL ist eine Lösung zur Trocknung und Entfettung:
- für Zahnkavitäten vor einer Füllung
- zur Vorbehandlung von Zähnen

EIGENSCHAFTEN
HYDROL entfernt Feuchtigkeit und alle Fettspuren.
HYDROL ist wirtschaftlich im Verbrauch und löst eines der häufig vorkommenden Behandlungsprobleme.

GEGENANZEIGEN
Überempfindlichkeit gegen einen der Inhaltsstoffe.
Anwendung an vitalen Zähnen.

NEBENWIRKUNGEN
Allergische Reaktion.

GEBRAUCHSANWEISUNG
Der zu behandelnde Zahn sollte komplett isoliert sein. Wir empfehlen die Verwendung eines Kofferdams.
Für die Entnahme der Lösung z. Bsp. ein Dappenglas verwenden. Ein Wattepellet in der Lösung tränken und in die Kavität legen. Nach einigen Sekunden verdunstet die Lösung komplett.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN
Gefahr
Enthält Ethylacetat und Aceton.
Leicht entzündliche Flüssigkeit und Dampf.
Verursacht schwere Augenschäden.
Kann Schläfrigkeit oder Schwindel hervorrufen.
Siehe Sicherheitsdatenblatt (auf Anforderung erhältlich).

WICHTIGE HINWEISE
Vor der temporären oder definitiven Füllung warten, bis die Kavität komplett trocken ist.
HYDROL darf nicht überdosiert werden.
HYDROL ist nicht für die Entfettung der gingivalen Mukosa geeignet, da eine Anwendung über einen längeren Zeitraum ein brennendes Gefühl hervorrufen kann.
Die Flasche nach dem Gebrauch sorgfältig verschließen.

DARREICHUNG
Flasche mit 45 ml Lösung
Flasche mit 250 ml Lösung

Zur Information:
Der Flascheninhalt 45 ml Lösung ist ausreichend für etwa 1.959 Anwendungen.
Der Flascheninhalt 250 ml Lösung ist ausreichend für etwa 10.869 Anwendungen.

Ausschließlich für den zahnärztlichen Gebrauch

PT

COMPOSIÇÃO
Acetona, Acetato de etilo, Álcool fenetílico, Acetato de amilo.

INDICAÇÕES
HYDROL é um agente desidratante e desengordurante para:
- cavidades dentais antes do enchimento
- preparação dental.

DESEMPENHO
HYDROL remove simultaneamente a humidade e todos os restos de gordura.
HYDROL é de utilização económica e resolve de maneira permanente um dos problemas mais constantes dos médicos dentistas.

CONTRAINDICAÇÕES
Hipersensibilidade a um dos componentes da fórmula
Uso em dentes vitais.

EVENTOS ADVERSOS
Reação alérgica.

INSTRUÇÕES DE USO
O campo de operação deve ser completamente isolado: o uso de um dique de borracha em torno do dente é recomendado.
Utilizar o recipiente adequado para a amostragem.
Pincelar a área a secar e desengordurar com um chumaço de algodão embebido em HYDROL;
Aguardar alguns segundos até à completa evaporação do líquido.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES DE USO
Perigo
Contém acetato de etilo e acetona.
Líquido e vapor altamente inflamáveis.
Causa irritação ocular severa.
Pode causar torpor ou tontura.
Consultar a ficha de dados de segurança (disponível mediante pedido).

OBSERVAÇÕES IMPORTANTES
Antes de preencher o dente com uma pasta temporária de autocura ou um material de enchimento permanente de resina acrílica, aguardar até que a cavidade esteja completamente seca.
Não aplicar uma quantidade excessiva de HYDROL.
HYDROL não é adequado para desengordurar a mucosa gengival, visto que a sua aplicação prolongada pode causar uma sensação de queimadura.
Fechar cuidadosamente o frasco após o uso.

APRESENTAÇÃO
Frasco contendo 45 ml de solução
Frasco contendo 250 ml de solução

Informação:
O conteúdo do frasco de 45 ml é calculado para assegurar um máximo de 1956 utilizações.
O conteúdo do frasco de 250 ml é calculado para assegurar um máximo de 10.869 utilizações.

Unicamente para uso dental profissional

IT

COMPOSIZIONE
Acetone, acetato di etile, alcol feniletilico, acetato di amile.

INDICAZIONI
HYDROL è un agente sgrassante e deidratante utilizzato per:
- cavità dentali prima del riempimento
- preparazioni dentali.

PRESTAZIONI
HYDROL elimina simultaneamente qualsiasi traccia di umidità e di grasso.
HYDROL è economico e risolve in modo permanente uno dei problemi più ricorrenti dei dentisti.

CONTROINDICAZIONI
Ipersensibilità a uno dei componenti della formula.
Da usare su denti vitali.

EFFETTI COLLATERALI
Reazione allergica.

ISTRUZIONI PER L'USO
Isolare completamente l'area da trattare collocando una diga di gomma attorno al dente.
Utilizzare l'apposito contenitore di campionamento.
Tamponare l'area da asciugare e sgrassare con un batuffolo di cotone imbevuto di HYDROL.
Attendere qualche secondo fino alla completa evaporazione del liquido.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI PER L'USO
Pericolo
Contiene acetato di etile e acetone.
Liquido e vapore altamente infiammabili.
Provoca gravi irritazioni oculari.
Può provocare sonnolenza e capogiri.
Vedere la scheda di sicurezza (disponibile su richiesta).

OSSERVAZIONI IMPORTANTI
Prima di riempire il dente con un materiale autopolimerizzante provvisorio o una resina acrilica permanente, attendere fino alla completa asciugatura della cavità.
Non applicare una quantità eccessiva di HYDROL.
HYDROL non è adatto allo sgrassaggio della mucosa gengivale, in quanto l'applicazione prolungata può produrre una sensazione di bruciore.
Chiudere accuratamente il flacone dopo l'uso.

PRESENTAZIONE
Flacone da 45 ml
Flacone da 250 ml

Per conoscenza:
Il contenuto del flacone da 45 ml corrisponde ad una media di 1.956 applicazioni.
Il contenuto del flacone da 250 ml corrisponde ad una media di 10.869 applicazioni.

Prodotto destinato esclusivamente all'uso dentistico

NL

SAMENSTELLING
Aceton, ethylacetaat, fenylethylalcohol, amylacetaat.

INDICATIES
HYDROL is een dehydraterings- en ontvettingsmiddel voor:
- caviteiten vóór het obtureren
- tandheelkundige preparaties.

PRESTATIES
HYDROL verwijdert gelijktijdig vocht en alle sporen van vet.
HYDROL is zuinig in gebruik en biedt een oplossing voor één van de permanente problemen in de tandartsenpraktijk.

CONTRA-INDICATIES
Overgevoeligheid voor één van de bestanddelen van de formulering
Gebruik op vitale tanden.

BIJWERKINGEN
Allergische reactie.

GEBRUIKSAANWIJZING
Het operatiegebied moet volledig worden geïsoleerd: het gebruik van een rubberdam rond de tand wordt aanbevolen.
Gebruik een aangepast recipiënt voor de toepassing.
Dep de zone die moet worden gedroogd en ontvet met een watje gedrenkt in HYDROL.
Wacht een paar seconden voor volledige verdamping van de vloeistof.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGEN BIJ GEBRUIK
Gevaar
Bevat ethylacetaat en aceton.
Licht ontvlambare vloeistof en damp.
Veroorzaakt ernstige oogirritatie.
Kan slaperigheid of duizeligheid veroorzaken.
Raadpleeg het veiligheidsinformatieblad (verkrijgbaar op aanvraag).

BELANGRIJKE OPMERKINGEN
Voor het obturerenvan de tand met een tijdelijke zelfuitharidende pasta of permanente acrylharsvulmateriaal wachten tot de holte volledig droog is.
Breng geen overmatige hoeveelheid HYDROL aan.
HYDROL is niet ontworpen voor het ontvetten van het gingivale slijmvlies, daar langdurige applicatie een branderig gevoel kan veroorzaken.
Sluit zorgvuldig het flesje na gebruik.

VERPAKKING
Flesje met 45 ml oplossing
Flesje met 250 ml oplossing

Ter informatie:
De inhoud van een flesje van 45 mL oplossing verzekert naar schatting gemiddeld 1956 dosissen.
De inhoud van een flesje van 250 mL oplossing verzekert naar schatting gemiddeld 10869 dosissen.

Uitsluitend voor professioneel tandheelkundig gebruik

PL

SKŁAD
Aceton, octan etylu, alkohol fenyloetylowy, octan amylu.

WSKAZANIA
HYDROL to środek odwadniający i odtłuszczający przeznaczony do:
- pielęgnacji ubytków w zębach przed wypełnieniem
- przygotowywania zabiegów dentystycznych.

DZIAŁANIE
Produkt HYDROL usuwa równocześnie wilgoć i wszelkie pozostałości tłuszczów.
HYDROL jest ekonomiczny w użyciu i trwale rozwiązuje jeden z uporczywych problemów najczęściej spotykanych przez lekarzy.

PRZECIWWSKAZANIA
Nadwrażliwość na jeden ze składników produktu.
Używanie na zębach żywych.

DZIAŁANIA NIEPOŻĄDANE
Reakcja alergiczna.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
Pole zabiegu należy całkowicie odseparować: zalecane jest użycie gumowego koferdamu dookoła zęba.
Próbki umieszczać w odpowiednim pojemniku.
Wacikiem nasączonym środkiem HYDROL delikatnie przetrzeć miejsce, które ma zostać osuszone i odtłuszczone.
Zaczekać kilka sekund do całkowitego odparowania płynu.

OSTRZEŻENIA i ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE STOSOWANIA
Niebezpieczeństwo
Zawiera octan etylu i aceton.
Wysoce łatwopalna ciecz i opary.
Powoduje poważne podrażnienie oczu.
Może wywoływać uczucie senności lub zawroty głowy.
Patrz: karta charakterystyki (dostępna na żądanie).

WAŻNE UWAGI
Przed wypełnieniem zęba tymczasową masą samoutwardzalną lub trwałą akrylową masą żywiczną należy zaczekać, aż jama ubytku będzie całkowicie sucha.
Nie stosować nadmiernej ilości produktu HYDROL.
HYDROL nie jest przeznaczony do odtłuszczania błon śluzowych dziąseł, ponieważ stosowany przez dłuższy czas może spowodować uczucie pieczenia.
Dokładnie zamknąć butelkę po użyciu.

OPAKOWANIE
Butelka zawierająca 45 ml roztworu
Butelka zawierająca 250 ml roztworu

Informacja:
Zawartość butelki zawierającej 45 ml roztworu powinna wystarczyć średnio na 1956 użycia.
Zawartość butelki zawierającej 250 ml roztworu powinna wystarczyć średnio na 10869 użycia.

Wyłącznie do profesjonalnego stosowania w praktyce dentystycznej

EL

ΣΥΝΘΕΣΗ
Ακετόνη, οξικός αιθυλεστέρας, φαινυλαιθυλική αλκοόλη, οξικός αμυλεστέρας.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Το HYDROL είναι ένας παράγοντας αφυδάτωσης και απολίπανσης για:
- οδοντικές κοιλότητες πριν από το σφράγισμα
- οδοντική παρασκευή.

ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ
Το HYDROL αφαιρεί ταυτοχρόνως την υγρασία και όλα τα ίχνη λίπους.
Το HYDROL είναι οικονομικό στη χρήση και επιλύει οριστικά ένα από τα μόνιμα προβλήματα των οδοντιάτρων.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Υπερευαισθησία σε οποιοδήποτε συστατικό του σκευάσματος.
Χρήση σε δόντια που διατηρούν τη ζωτικότητά τους.

ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΑ ΣΥΜΒΑΝΤΑ
Αλλεργική αντίδραση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
Το πεδίο της επέμβασης θα πρέπει να είναι πλήρως απομονωμένο: συνιστάται η τοποθέτηση ελαστικού διαφράγματος γύρω από το δόντι.
Χρησιμοποιήστε τον προσαρμοσμένο περιέκτη για τη δειγματοληψία.
Ταμπονάρετε την περιοχή που θα στεγνωθεί και θα απολιπανθεί με ένα κομμάτι βαμβάκι εμποτισμένο με HYDROL.
Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα για να εξατμιστεί πλήρως το υγρό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ
Κίνδυνος
Περιέχει οξικό αιθυλεστέρα και ακετόνη.
Ιδιαίτερα εύφλεκτο υγρό και ατμός.
Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό.
Ενδέχεται να προκαλέσει υπνηλία ή ζάλη.
Ανατρέξτε στο φύλλο δεδομένων ασφαλείας (διαθέσιμο κατόπιν αιτήματος).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ
Προτού σφραγίσετε το δόντι με μια προσωρινή πάστα αυτόματης σκλήρυνσης ή υλικό σφραγίσματος μόνιμης τοποθέτησης από ακρυλική ρητίνη, περιμένετε ωσότου η κοιλότητα να στεγνώσει τελείως.
Μην εφαρμόζετε υπερβολική ποσότητα HYDROL.
Το HYDROL δεν έχει σχεδιαστεί για την απολίπανση του ουλικού βλεννογόνου, καθώς η παρατεταμένη εφαρμογή ενδέχεται να προκαλέσει αίσθηση καύσου.
Κλείνετε προσεκτικά τη φιάλη μετά τη χρήση.

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ
Φιάλη που περιέχει 45 ml διαλύματος
Φιάλη που περιέχει 250 ml διαλύματος

Προς ενημέρωση:
Το περιεχόμενο της φιάλης που περιέχει 45 ml διαλύματος εκτιμάται ότι διασφαλίζει κατά μέσο όρο 1956 χρήσεις.
Το περιεχόμενο της φιάλης που περιέχει 250 ml διαλύματος εκτιμάται ότι διασφαλίζει κατά μέσο όρο 10869 χρήσεις.

Αποκλειστικά για επαγγελματική οδοντιατρική χρήση

BG

СЪСТАВ
Ацетон, етил ацетат, фенилетилов алкохол, амил ацетат.

ПОКАЗАНИЯ
HYDROL е дехидратиращ и обезмасляващ агент за:
- дентални кавитети преди обтурация
- дентална обработка и подготовка.

ФУНКЦИОНАЛНИ ПАРАМЕТРИ
HYDROL едновременно отстранява влагата и всички следи от мазнини.
HYDROL е икономичен при употреба и решава един от постоянните проблеми на практиката.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Свръхчувствителност към някой от компонентите на формулата.
Употреба върху витални зъби.

НЕЖЕЛАНИ ЕФЕКТИ
Алергична реакция.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
Работното поле трябва да бъде напълно изолирано: препоръчително е използването на кофердам
Използвайте адаптирания контейнер за взимане на проба.
Нанесете с апликатор напоен в HYDROL зоната, която искате да подсушите и обезмаслите
Изчакайте няколко секунди за пълно изпаряване на течността.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ УПОТРЕБА
Опасно
Съдържа етил ацетат и ацетон.
Силно запалима течност и пари.
Причинява възпаление на очите.
Може да предизвика сънливост или замаяност.
Виж информационния лист за безопасност (предоставя се при поискване).

ВАЖНИ ЗАБЕЛЕЖКИ
Преди да запълните зъба с временна самовтвърдяваща се паста или материал за постоянна пломба от акрилна смола, изчакайте кавитета да изсъхне напълно.
Не поставяйте твърде голямо количество HYDROL.
HYDROL не е предназначен за обезмасляване на лигавица, тъй като продължителната употреба може да предизвика усещане за парене.
Внимателно затворете шишето след употреба.

ОПАКОВКА
Шише, съдържащо 45 ml разтвор
Шише, съдържащо 250 ml разтвор

За информация:
Съдържанието на шишето с 45 ml е предвидено да осигури средно 1956 дози.
Съдържанието на шишето с 250 ml е предвидено да осигури средно 10869 дози.

За употреба само от дентални специалисти

CS

SLOŽENÍ
Aceton, etyl acetát, fenyl etyl alkohol, amyl acetát.

INDIKACE
HYDROL je dehydratační a odmašťovací přípravek pro:
- zubní dutiny před vyplněním
- přípravu zubu.

POUŽITÍ
HYDROL odstraňuje současně vlhkost a všechny stopy mastnoty.
HYDROL je hospodárný při použití a natrvalo řeší jeden ze stálých problémů zubních lékařů.

KONTRAINDIKACE
Hypersensitivita na některou ze složek přípravku.
Použití u zdravých zubů.

NEŽÁDOUCÍ ÚČINKY
Alergická reakce.

NÁVOD K POUŽITÍ
Pracovní prostor musí být zcela oddělen: doporučuje se použít pryžovou ochranu kolem zubu.
Použijte upravenou nádobku pro vzorek.
Vatovým tampónem namočeným v přípravku HYDROL ošetřete místo, které chcete vysušit a odmastit.
Vyčkejte několik sekund na úplné odpaření kapaliny.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PŘI POUŽITÍ
Nebezpečí
Obsahuje etyl acetát a aceton.
Vysoce hořlavá kapalina a výpary.
Způsobuje vážné podráždění očí.
Může způsobit ospalost nebo závratě.
Prostudujte si bezpečnostní list (k dispozici na vyžádání).

DŮLEŽITÉ POZNÁMKY
Před plněním zubu dočasnou samovytvrzovací pastou nebo trvalým výplňovým materiálem z akrylové pryskyřice vyčkejte, dokud není dutina zcela suchá.
Nenanášejte přípravek HYDROL v nadměrném množství.
HYDROL není určen k odmašťování sliznic dásní, protože při delší době aplikace může způsobit pocit páleni.
Po použití pečlivě lahvičku uzavřete.

BALENÍ
Lahvička obsahující 45 ml roztoku
Lahvička obsahující 250 ml roztoku

Pro informaci:
Odhaduje se, že obsah lahvičky se 45 ml roztoku vystačí průměrně na 1956 použití.
Odhaduje se, že obsah lahvičky se 45 ml roztoku vystačí průměrně na 10869 použití.

Pouze pro profesionální stomatologickou péči

DA

SAMMENSÆTNING
Acetone, ethylacetat, phenylethylalkohol, amylacetat.

INDIKATIONER
HYDROL er et dehydrerings- og affedtningsmiddel til:
- kaviteter før fyldning
- præparation.

VIRKNINGER
HYDROL fjerner fugt og alle spor af fedt på samme tid.
HYDROL er økonomisk i brug og løser permanent et dagligdags problem.

Hydrol

SK - Dehydratačný a odmasťovací prípravok
SL - Sredstvo za dehidracijo in razmaščevanje
SV - Dehydrerings- och avfettningsmedel
HR - Sredstvo za dehidraciju i odmašćivanje

Hydrol

FI - Kosteuden- ja rasvanpoistoaine
HU - Szárító és zsírtalanító szer
IS - Þurrkandi og fituhreinsandi efni
LT - Dehidratacijos ir nuriebalinimo priemonė
LV - Dehidrējošs un attaukojošs preparāts
NO - Dehydrerings- og avfettingsmiddel
RO - Agent de deshidratare și degresare

Hydrol

FR - Agent déshydratant et dégraissant
EN - Dehydrating and degreasing agent

CE 0459

(CE) : 10/1998
REV : 11/2016

septodont
SEPTODONT
58, rue du Pont de créteil
94107 Saint-Maur-des-Fossés Cedex • France
Tél.: 33 (0)1 49 76 70 00

11/17 I 05 94 018 00 00

Hydrol

ES - Agente deshidratante y desengrasante
DE - Lösung zur Trocknung und Entfettung
PT - Agente desidratante e desengordurante
IT - Agente sgrassante e deidratante
NL - Dehydraterings- en ontvettingsmiddel
PL - Środek odwadniający i odtłuszczający

Hydrol

EL - Παράγοντας αφυδάτωσης και απολίπανσης
BG - Дехидратиращ и обезмасляващ агент
CS - Dehydratační a odmašťovací přípravek
DA - Dehydrerings- og affedtningsmiddel
ET - Kaviteedi puhastamiseks rasvast ja veest

KONTRAINDIKATIONER
Overfølsomhed over for en bestanddel af indholdet.
Brug på vitale tænder.

BIVIRKNINGER
Allergisk reaktion.

BRUGSANVISNING
Operationsfeltet skal være fuldstændigt isoleret: det anbefales at bruge kofferdam omkring tanden.
Brug den tilpassede beholder til væsken.
Dup området, der skal tørres og affedtes, med en vatpellet dyppet i HYDROL.
Vent et par sekunder, til væsken er fuldstændigt fordampet.

ADVARSLER OG FORSIGTIGHEDSREGLER VEDRØRENDE BRUGEN
Fare
Indeholder ethylacetat og acetone.
Væske og damp er yderst brandfarlige.
Forårsager alvorlig øjenirritation.
Kan forårsage slovhed eller svimmelhed.
Se sikkerhedsdatabladet (fås på anmodning).

VIGTIGE BEMÆRKNINGER
Før fyldning af tanden med et midlertidigt selvhærdende materiale eller et permanent resinholdigt fyldningsmateriale skal du vente, indtil kaviteten er helt tørt.
Undgå at bruge for store mængder HYDROL.
HYDROL er ikke beregnet til affedtning af mundslimhinden, da tængerevarende brug kan give en brændende fornemmelse.
Luk forsigtigt flasken efter brug.

PRÆSENTATION
Flaske med 45 ml opløsning
Flaske med 250 ml opløsning

Til information:
Indholdet af flasken med 45 ml opløsning skonnes at række til gennemsnitligt 1956 anvendelser.
Indholdet af flasken med 250 ml opløsning skonnes at række til gennemsnitligt 10869 anvendelser.

Kun til professionel tandpleje

(ET)

KOOSTIS
Atsetoon, etüülatsetaat, fenüületüülalkohol, amüüllatsetaat.

NÄIDUSTUSED
HYDROL-i kasutatakse rasvast ja veest puhastamiseks:
- kaviteetidel enne täitmist
- hamba ettevalmistamisel

OMADUSED
HYDROL eemaldab samaaegselt niiskuse ja ka rasvajäägid.
HYDROL-i kasutamine on õkonoomne ja lahendab lõplikult arsti ühe püsiprobleemi.

VASTUNÄIDUSTUSED
Ülitundlikkus toote mistahes koostisosa suhtes.
Kasutada hammastel, millel ei ole tehtud juureravi.

KÕRVALNÄHUD
Allergiline reaktsioon.

KASUTUSJUHEND
Töödeldav ala peab olema täielikult isoleeritud: hamba ümber on soovitatav asetada kofferdam.
Proovimiseks kasutage vastavaks otstarbeks sobivat anumat.
Tupsutage töödeldavat piirkonda HYDROL-i lahusesse kastetud vatitampooniga.
Oodake paar sekundit, kuni vedelik on täielikult aurustunud.

HOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD KASUTAMISEL
Ohtlik
Sisaldab etüülatsetaati ja atsetooni.
Väga tuleohtlik vedelik ja aur.
Ärritav silmadele.
Aurud võivad põhjustada uimasust või peapõöritust.
Lugege ohutussertifikaati (saadaval nõudmisel).

OLULISED MÄRKUSED
Enne hamba täitmist ajutise isekövastuva täidise või püsiva akrüülvaigust täitematerjaliga oodake, kuni kaviteet on täiesti kuiv.
Ärge kandke peale liiga suurt kogust HYDROL.
HYDROL ei ole ette nähtud rasva eemaldamiseks limaskestalt, kuna pikem kokkupuude võib põhjustada põletustunnet.
Pärast kasutamist sulgege pudel hoolikalt.

PAKEND
45 ml pudel
250 ml pudel

Teabeks
45 ml pudeli sisust jätkub keskmiselt 1956 kasutuskorraks.
250 ml pudeli sisust jätkub keskmiselt 10 869 kasutuskorraks.

Ainult professionaalseks kasutamiseks hambaravis

(FI)

KOOSTUMUS
Asetoni, etyyliasetaatti, fenyylietyylialkoholi, amyyliasetaatti

KÄYTTÖAIHEET
HYDROL on kosteutta ja rasvaa poistava valmiste seuraaviin tarkoituksiin:
- hampaan onteloon ennen täyttöä
- hampaan preparointiin.

SUORITUSKYKY
HYDROL poistaa samanaikaisesti kosteuden ja kaikki rasvajäänteet.
HYDROL on riittoisa valmiste, joka ratkaisee pysyvästi yhden kaikkien hammaslääkärien tavanomaisista ongelmista.

VASTA-AIHEET
Yliherkkyys jollekin koostumuksen sisältämälle aineosalle.
Käyttö vitaaleille hampaille.

HAITTAVAIKUTUKSET
Allerginen reaktio

KÄYTTÖOHJEET
Toimenpidealue on eristettävä kokonaan: hampaan ympärillä on suositeltavaa käyttää kofferdamkumia.
Käytä näytteenottoon sopivaa astiaa.
Kostuta vanutuppo HYDROL:illa ja taputtele käsiteltävää alue tupolla kosteuden ja rasvan poistamiseksi.
Odota muutama sekunti, jotta neste haihtuu täydellisesti.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET
Vaara
Sisältää etyyliasetaattia ja asetonia.
Helposti syttyvä neste ja höyry.
Ärsyttää voimakkaasti silmiä.
Saattaa aiheuttaa uneliaisuutta tai huimausta.
Katso lisätietoja käyttöturvallisuustiedotteesta (saatavana pyynnöstä).

TÄRKEITÄ HUOMAUTUKSIA
Anna ontelon kuivua täysin ennen kuin täytät hampaan itsekovettuvalla pastalla tai pysyvällä akryylihartsitäytteellä.
Älä levitä HYDROL:ia liiallista määrää.
HYDROL ei ole tarkoitettu rasvan poistoon ikenien limakalvoilta, koska pitempään vaikuttaessaan se voi aiheuttaa kirvelyä.
Sulje pullo huolellisesti käytön jälkeen.

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ
Pullo, joka sisältää 45 ml liuosta
Pullo, joka sisältää 250 ml liuosta

Tiedoksi:
45 ml:n pullon sisällön arvioidaan riittävän keskimäärin 1956 käyttökertaan.
250 ml:n pullon sisällön arvioidaan riittävän keskimäärin 10869 käyttökertaan.

Vain hammaslääketieteelliseen ammattikäyttöön

(HU)

ÖSSZETÉTEL
Aceton, etil-acetát, feniletil-alkohol, amil-acetát.

JAVALLATOK
A HYDROL szárító és zsirtalanító szer:
- kavitások kezelése tömés előtt
- preparációk kezelése.

MŰKÖDÉSE
A HYDROL egyszerre távolítja el a nedvességet és minden zsírmaradékot.
A HYDROL használata gazdaságos, és tartós megoldást nyújt a fogorvosok egyik állandó problémájára.

ELLENJAVALLATOK
A készítmény bármely összetevőjére való túlérzékenység.
Élő fogon való használata.

MELLÉKHATÁSOK
Allergiás reakció.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
A beavatkozás területét kofferdámmal izolálni kell.
Használja azt edény adagolóját.
HYDROL átitatott vattagombóccal nyomkodással törölje át a kavitást.
Várjon néhány másodpercig, míg az oldat teljesen elpárolog.

FIGYELMEZTETÉS ÉS AZ ALKALMAZÁSSAL KAPCSOLATOS ÓVINTÉZKEDÉSEK
Vigyázat
Etil-acetátot és acetont tartalmaz.
Fokozottan tűveszélyes folyadék és kigőzölgés.
Súlyos szemirritációt okoz.
Álmosságot vagy szédülést okozhat.
Olvassa el a biztonsági adatlapot (kérésre beszerezhető).

FONTOS MEGJEGYZÉSEK
Önkeményedő ideiglenes tömőanyag és akrilát alapú tömések behelyezése előtt várja meg, míg az üreg teljesen kiszárad.
Ne használjon túl sok Hydrol anyagot.
A HYDROL nem alkalmazható a gingiva zsirtalanítására, mivel hosszabb érintkezés esetén égő érzést kelt az inyben.
Használat után gondosan zárja vissza az üveget.

KISZERELÉS
45 ml oldatot tartalmazó üveg
250 ml oldatot tartalmazó üveg

További információk:
A 45 ml oldatot tartalmazó flakon tartalma átlagosan 1956 használatra alkalmas.
A 250 ml oldatot tartalmazó flakon tartalma átlagosan 10869 használatra alkalmas.

Kizárólag fogászati felhasználásra

(IS)

SAMSETNING
Asetón, etýl asetat, fenýletýl alkóhól, amýl asetat.

ÁBENDINGAR
HYDROL er þurrkandi og fituhreinsandi efni fyrir:
- holur í tönnum áður en þær eru fylltar
- tannundirbúning.

EIGINLEIKAR
HYDROL fjarlægir samtímis raka og alla fitu.
HYDROL er hagkvæmt í notkun og leysir varanlega eitt af viðvarandi vandamálum tannlækna.

FRÁBENDINGAR
Ofurnæmni gegn einhverjum af innihaldsefnunum.
Notkun á lifandi tennur.

AUKAVERKANIR
Ofnæmisviðbrögð.

NOTKUNARLEIÐBEININGAR
Einangra verður algerlega svæðið sem á að meðhöndla: mælt er með gúmmídúk í kringum tönnina.
Notið viðeigandi ílát við notkun.
Klappið á svæðið sem á að þurrka og fituhreinsa með bómullarhnoðra vættum í HYDROL.
Bíðið í nokkrar sekúndur eftir að vökvinn gufi alveg upp.

AÐVARANIR OG VARÚÐARRÁÐSTAFANIR FYRIR NOTKUN
Hætta
Inniheldur etýl asetat og asetón.
Afar eldfimur vökvi og gufa.
Veldur alvarlegri ertingu í augum.
Gæti valdið hófga eða svima.
Lesið öryggisblaðið (fáanlegt gegn beiðni).

MIKILVÆGAR ATHUGASEMDIR
Áður en tönnin er fyllt með timabundnu sjálfharðnandi kremi eða varanlegu plastfyllingarefni, verður að bíða þar til holan er alveg þurr.
Ekki má nota of mikið af HYDROL á tönnina.
HYDROL er ekki hannað til að fituhreinsa slímhúð í munni, þar sem að langvarandi snerting getur valdið brunatilfinningu.
Lokið flöskunni vandlega eftir notkun.

FRAMSETNING
Flaska með 45 ml af lausn
Flaska með 250 ml af lausn

Til upplýsingar:
Áætlað er að innihald 45 ml flöskunnar nægi til notkunar í 1956 skipti að meðaltali.
Áætlað er að innihald 250 ml flöskunnar nægi til notkunar í 10869 skipti að meðaltali.

Notist aðeins við faglærðar tannlækningar

(LT)

SUDĖTIS
Acetonas, etilo acetatas, feniletilo alkoholis, amilo acetatas.

INDIKACIJOS
HYDROL dehidratacijos ir nuriebalinimo preparatas, skirtas:
- danties ertmėms prieš plombavimą
- danties preparavimui.

VEIKIMO SAVYBĖS
HYDROL tuo pačiu metu pašalina drėgmę ir visus riebalų likučius.
HYDROL naudoti ekonomiška, jis patikimai padeda išspręsti problemą, su kuria dantų gydytojai susiduria kasdien.

KONTRAINDIKACIJOS
Didelis jautrumas sudėtinėms dalims.
Naudoti gyviems dantims.

ŠALUTINIS POVEIKIS
Alerginė reakcija.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
Darbinė sritis turi būti visiškai izoliuota – tam rekomendujama naudoti koferdamą.
Mėginiams naudokite atskirą talpą.
Nusausinamą ir nuriebalinamą sritį patepkite vatos pagaliuku, pamirkytu HYDROL preparate.
Palaukite keletą sekundžių, kad skystis visiškai išgaruotų.

ĮSPĖJIMAI IR ATSARGUMO PRIEMONĖS
Pavojinga!
Sudėtyje yra etilo acetato ir acetono.
Labai degus skystis ir garai.
Stipriai dirgina akis.
Gali sukelti mieguistumą ir svaigimą.
Išsamiau žr. saugos duomenų lapą (pateikiama gavus prašymą).

SVARBIOS PASTABOS
Prieš užpildydami dantį kietėjančia pasta ar nuolatiniu akrilo dervos mišiniu, palaukite, kol ertmė bus visiškai sausa.
Nenaudokite didelio kiekio preparato.
HYDROL nėra skirtas dantenų gleivinės nuriebalinimui, nes ilgas preparato poveikis gali sukelti deginimo jausmą.
Po naudojimo sandariai uždarykite buteliuką.

FORMA
Buteliukas su 45 ml tirpalo
Buteliukas su 250 ml tirpalo

Informacija:
45 ml talpos buteliuke esančio tirpalo turi užtekti iki 1956 tepimų.
250 ml talpos buteliuke esančio tirpalo turi užtekti iki 10869 tepimų.

Tik profesionaliam dantų gydymui

(LV)

SASTĀVS
Acetons, etilacetāts, feniletilspirts, amilacetāts.

NORĀDĪJUMI
HYDROL ir dehidrējošs un attaukojošs preparāts, kas paredzēts:
- zobu dobumu apstrādei pirms aizpildīšanas;
- zobu sagatavošanai.

DARBĪBA
HYDROL vienlaicīgi noņem mitrumu un visus taukus.
HYDROL ir ekonomiski lietošanā un pilnībā atrisina vienu no problēmām, ar kurām sastopas ārsti.

KONTRINDIKĀCIJAS
Paaugstināta jutība pret jebkuru preparāta komponentu.
Izmantošana vitāliem zobiem.

BLAKUSPARĀDĪBAS
Alerģiska reakcija.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
Operācijas vietai jābūt pilnībā izolētai: apkārt zobam ieteicams izmantot koferdamu.
Paraugu ņemšanai izmantojiet adaptētu konteineru.
Apstrādājiet zonu, kuru nepieciešams izžāvēt un attaukot, ar vates tamponu, kas samitrināts HYDROL preparātā.
Uzgaidiet dažas sekundes, lai ļautu šķidrumam pilnībā iztvaikoties.

BRĪDINĀJUMI UN PIESARDZĪBA LIETOŠANĀ
Bīstami
Satur etilacetātu un acetonu.
Viegli uzliesmojošs šķidrums un tvaiki.
Izraisa nopietnu acu kairinājumu.
Var izraisīt miegainību vai reiboni.
Skatiet drošības datu lapu (pieejama pēc pieprasījuma).

SVARĪGAS PIEZĪMES
Pirms zoba aizpildīšanas ar pagaidu pašcietējošu pastu vai pastāvīgu akrila sveķu pildījuma materiālu, uzgaidiet līdz dobums būs pilnīgi sauss.
Nelietojiet HYDROL pārmērīgā daudzumā.
HYDROL nav paredzēts smaganu glotādas attaukošanai, jo ilgstošs kontakts var radīt dedzinošu sajūtu.
Pēc lietošanas cieši aizveriet pudelīti.

IEPAKOJUMA VEIDS
Pudelītes, kas satur 45 ml šķīduma
Pudelītes, kas satur 250 ml šķīduma

Informācijai:
Pudelītes, kas satur 45 ml šķīduma, saturs paredzēts aptuveni 1956 lietošanas reizēm.
Pudelītes, kas satur 250 ml šķīduma, saturs paredzēts aptuveni 10 869 lietošanas reizēm.

Paredzēts tikai profesionālai lietošanai stomatoloģijā

(NO)

SAMMENSETNING
Aceton, etylacetat, fenyletyl-alkohol, amylacetat.

INDIKASJONER
HYDROL er et dehydrerings- og avfettingsmiddel for:
- tannkaviteter før fylling
- tannpreparering.

EGENSKAPER
HYDROL fjerner samtidig fuktighet og alle spor av fett.
HYDROL er økonomisk i bruk og løser et av tannlegens konstante problemer på en permanent måte.

KONTRAINDIKASJONER
Hypersensitivitet for en komponent i formuleringen.
Brukes på vitale tenner.

BIVIRKNINGER
Allergisk reaksjon.

BRUKSANVISNING
Operasjonsfeltet skal isoleres fullstendig. De anbefales å bruke en kofferdam rundt tannen.
Fyll produkt i den tilpassede holderen.
Bruk en bomullsdott fuktet med HYDROL til å påføre produkt på området som skal tørkes og avfettes.
Vent noen sekunder til væsken har fordampet helt.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER VED BRUK
Fare
Inneholder etylacetat og aceton.
Svært brannfarlig væske og damp.
Forårsaker alvorlig øyerirritasjon.
Kan forårsake søvnighet eller svimmelhet.
Se sikkerhetsdatabladet (tilgjengelig på anmodning)

VIKTIGE MERKNADER
Før man fyller tannen med midlertidig, selvherdende masse eller permanent akryharpiks, må man vente til kaviteten er fullstendig tørr.
Ikke bruk for store mengder HYDROL.
HYDROL er ikke beregnet på avfetting av tannkjøttets slimhinne, da langvarig påføring kan føre til svie.
Lukk flasken godt etter bruk.

PRESENTASJON
Flaske med 45 ml løsning
Flaske med 250 ml løsning

For informasjon:
Innholdet i flasken med 45 ml anslås å gi gjennomsnittlig 1956 gangers bruk.
Innholdet i flasken med 250 ml anslås å gi gjennomsnittlig 10 869 gangers bruk.

Kun til faglig bruk

(RO)

COMPOZIȚIE
Acetonă, acetat de etil, alcool feniletilic, acetat de amil.

INDICAȚII
HYDROL este un agent de deshidratare și degresare, creat pentru:
- cavități dentare înainte de umplere
- pregătire dentară.

PERFORMANȚE
HYDROL elimină simultan umezeala și toate urmele de grăsime.
HYDROL are o utilizare economică și rezolvă permanent una dintre problemele constante ale specialistului.

CONTRAINDICAȚII
Hipersensibilitate la oricare dintre componentele formulei.
Utilizare pe dinți vitali.

EVENIMENTE ADVERSE
Reacție alergică.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Câmpul de operare trebuie să fie complet izolat: este recomandată aplicarea unui manșon de cauciuc în jurul dintelui.
Utilizați recipientul adaptat pentru prelevarea eșantioanelor.
Ștergeți zona care trebuie uscată și degresată cu un tampon de bumbac înmuiat în HYDROL.
Așteptați câteva secunde pentru evaporarea completă a lichidului.

AVERTIZĂRI ȘI PRECAUȚII DE UTILIZARE
Pericol
Conține acetat de etil și acetonă.
Lichid și vapori foarte inflamabili.
Produce iritarea gravă a ochilor.
Poate provoca somnolență sau amețeală.
Consultați fișa tehnică de securitate (disponibilă la cerere).

OBSERVAȚII IMPORTANTE
Înainte de a umple dintele cu o pastă temporară cu autoîntărire sau cu un material de umplere permanentă cu rășină acrilică, așteptați până când cavitatea este complet uscată.
Nu aplicați o cantitate excesivă de HYDROL.
HYDROL nu este conceput pentru degresarea mucoasei gingivale, deoarece aplicarea prelungită poate produce o senzație de arsură.
După utilizare, închideți flaconul cu atenție.

PREZENTARE
Flacon cu 45 ml de soluție
Flacon cu 250 ml de soluție

Pentru informații:
Se estimează că flaconul de 45 ml poate asigura o medie de 1.956 utilizări.
Se estimează că flaconul de 250 ml poate asigura o medie de 10.869 utilizări.

Numai pentru utilizare dentară profesională

(SK)

ZLOŽENIE
Acetón, etylacetát, fenyletyl alkohol, amylacetát.

INDIKÁCIE
HYDROL je dehydratačný a odmasťovací prípravok na:
- kavity v zuboch pred zaplombovaním,
- preparácu zuba.

VLASTNOSTI
HYDROL odstraňuje vlhkosť a zároveň všetky stopy maziva.
HYDROL je úsporný pri používaní a natrvalo vyrieši jeden z konštantných problémov lekárov.

KONTRAINDIKÁCIE
Hypersenzitivita na ktorúkoľvek zložku prípravku.
Použitie na živých zuboch.

NEŽIADÚCE ÚČINKY
Alergická reakcia.

POKYNY NA POUŽITIE
Operačné pole by malo byť úplne izolované – okolo zubov sa odporúča použiť koferdam.
Na odber vzoriek použite prispôsobenú nádobku.
Oblasť, ktorú chcete vysušiť a odmastiť, poklepkávajte vatovými tampónmi namočenými v prípravku HYDROL.
Niekoľko sekúnd počkajte, kým sa kvapalina úplne nevyparí.

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRI POUŽÍVANÍ
Nebezpečenstvo
Obsahuje etylacetát a acetón.
Vysokohorľavá kvapalina a výpary.
Spôsobuje vážne poranenie očí.
Môže spôsobiť ospanlivosť alebo závraty.
Pozrite kartu bezpečnostných údajov (k dispozícii na požiadanie).

DOLEŽITÉ POZNÁMKY
Pred naplnením zuba dočasnou samoliečiacou pastou alebo trvalou výplňou z akrylovej živice počkajte, kým kavita úplne nevyschne.
Nepoužívajte nadmerné množstvo HYDROL.
HYDROL nie je určený na odmastenie sliznice ďasien, pretože jeho dlhšietrvajúca aplikácia môže spôsobiť pocit pálenia.
Po použití fľaštičku starostlivo zatvorte.

OBSAH BALENIA
Fľaštička obsahuje 45 ml roztoku.
Fľaštička obsahuje 250 ml roztoku.

Informácie:
Obsah fľaštičky pozostáva zo 45 ml roztoku a odhaduje sa, že poslúži v priemere na 1 956 použití.
Obsah fľaštičky pozostáva z 250 ml roztoku a odhaduje sa, že poslúži v priemere na 10 869 použití.

Len na odborné stomatologické použitie

(SL)

SESTAVA
Aceton, etil acetat, fenil etil alkohol, amil acetat.

INDIKACIJE
HYDROL je sredstvo za dehidracijo in razmaščevanje:
- zobnih votlin pred polnjenjem,
- za zobno preparacijo.

DELOVANJE
HYDROL hkrati odstrani vlago in vse mastne sledi.
HYDROL je ekonomičen za uporabo in trajno reši eno od pogostih težav, s katerimi se soočajo zobozdravstveni delavci.

KONTRAINDIKACIJE
Preobčutljivost na katero koli sestavino.
Uporaba na živih zobeh.

NEŽELENI UČINKI
alergijska reakcija

NAVODILA ZA UPORABO
Operacijsko območje je treba popolnoma izolirati: priporočamo, da okoli zoba namestite gumijasto opno.
Uporabite ustrezno posodico za vzorčenje,
Z vatno kroglico, namočeno v HYDROL tapkajte območje, ki ga želite osušiti in razmastiti.
Počakajte nekaj sekund, da tekočina popolnoma izhlapi.

OPOZORILA IN PREVIDNOSTNI UKREPI
Nevarnost
Vsebuje etil acetat in aceton.
Zelo vnetljiva tekočina in hlapi.
Povzroča resno draženje oči.
Lahko povzroči zaspanost ali omotico.
Glejte varnostni list izdelka (na voljo po naročilu).

POMEMBNE OPOMBE
Preden zob zapolnite z začasno pasto za samostojno zdravljenje ali trajnim polnilom iz akrilne smole, počakajte, da se votlina popolnoma posuši.
Ne nanesite preveč izdelka HYDROL.
HYDROL ni oblikovan za razmaščevanje sluznice dlesni, saj dolgotrajna uporaba lahko povzroči pekoč občutek.
Po uporabi stekleničko dobro zaprite.

PAKIRANJE
Steklenička s 45 ml raztopine
Steklenička z 250 ml raztopine

V vednost:
Po predvidni oceni steklenička s 45 ml raztopine zadostuje v povprečju za1956 uporab.
Po predvidni oceni steklenička z 250 ml raztopine zadostuje v povprečju za 10869 uporab.

Samo za profesionalno dentalno uporabo

(SV)

SAMMANSÄTTNING
Aceton, etylacetat, fenyletylalkohol, amylacetat.

INDIKATIONER
HYDROL är ett dehydrerings- och avfettningsmedel för:
- tandhåligheter före fyllning samt för
- förberedelse av tänder.

EGENSKAPER
HYDROL avlägsnar fukt och alla spår av fett på samma gång.
HYDROL är ekonomiskt att använda och är den definitiva lösningen på ett av tandläkarnas ständiga problem.

KONTRAINDIKATIONER
Överkänslighet mot någon komponent i denna formulering.
Använd på friska tänder.

BIVERKNINGAR
Allergisk reaktion.

ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING
Operationsstället ska vara helt isolerat. Det är tillrådligt att använda en spärram av gummi runt tanden.
Använd den särskilda behållaren för provtagning.
Badda det område som ska torkas och avfettas med en bomullsboll doppad i HYDROL.
Vänta några sekunder tills vätskan helt har avdunstat.

VARNINGAR OCH FÖREKSRIFTER FÖR ANVÄNDNING
Fara
Innehåller etylacetat och aceton.
Mycket brandfarlig vätska och ångor.
Orsakar allvarlig ögonirritation.
Kan orsaka dåsighet och yrsel.
Se säkerhetsdatablad (erhålls på begäran).

VIKTIGA ANMÄRKNINGAR
Vänta tills håligheten är helt torr innan tanden fylls med tillfällig självhärdande pasta eller permanent fyllningsmaterial av akrylplast.
Applicera inte för mycket HYDROL.
HYDROL är inte avsett för avfettning av tandköttsvävnad, eftersom applicering under längre tid kan orsaka en brännande känsla.
Stäng flaskan ordentligt efter användning.

PRESENTATION
Flaska innehållande 45 ml lösning
Flaska innehållande 250 ml lösning

Upplysningar:
Innehållet i en flaska innehållande 45 ml lösning beräknas räcka till i genomsnitt 1 956 användningstillfällen.
Innehållet i en flaska innehållande 250 ml lösning beräknas räcka till i genomsnitt 10 869 användningstillfällen.

Endast för yrkesmässigt bruk inom tandvård

(HR)

SASTAV
Aceton, etil acetat, fenil-etil alkohol, amil acetat.

INDIKACIJE
HYDROL je sredstvo za dehidraciju i odmašćivanje:
- zubne šupljine prije stavljanja zubne ispune
- preparata za zube.

DJELOVANJE
HYDROL istovremeno uklanja vlagu i sve tragove masnoće.
HYDROL djeluje učinkovito i trajno rješava jedan od stalnih problema stomatologa.

KONTRAINDIKACIJE
Preosjetljivost na bilo koji sastojak proizvoda.
Koristiti na zdravim zubima.

NISPOJAVE
Alergijska reakcija.

UPUTE ZA UPORABU
Radna površina treba biti potpuno izolirana: preporučuje se staviti gumenu zaštitu oko zuba .
Za uzimanje uzoraka koristiti odgovarajući spremnik.
Vatom namočenom u HYDROL tapkanjem osušite područje i očistite ga od masnoće.
Pričekajte nekoliko sekundi kako bi se tekućina potpuno osušila.

UPOZORENJA I MJERE OPREZA KOD UPORABE
Opasnost
Sadrži etil acetat i aceton.
Vrlo zapaljiva tekućina i para.
Uzrokuje jaku iritaciju očiju.
Može izazvati pospanost i vrtoglavicu.
Pročitajte sigurnosno-tehnički list proizvoda (dostupan je na zahtjev).

VAŽNE NAPOMENE
Prije stavljanja privremene ispune od paste koja se sama stvrdnjava ili trajnog materijala od akrilne smole, pričekajte da se šupljina u potpunosti osuši.
Nemojte nanositi preveliku količinu HYDROL.
HYDROL nije namijenjen za uklanjanje masnoće sa sluznice zubnog mesa, jer produljena primjena može izazvati osjećaj pečenja.
Nakon uporabe bočicu pažljivo zatvorite.

NAČIN PAKIRANJA
Bočica s otopinom od 45 ml
Bočica s otopinom od 250 ml

Za vašu informaciju:
Sadržaj bočice s otopinom od 45 ml dovoljan je za oko 1956 uporaba.
Sadržaj bočice s otopinom od 250 ml dovoljan je za oko 10 869 uporaba.

Samo za profesionalnu stomatološku upotrebu